



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO

ASSOCIAZIONE PER
L'INFORMATICA UMANISTICA
E LA CULTURA DIGITALE

0001010110
0010101101010
10101101010
0010101101010
00101011
001010110101



Settimo Convegno Annuale

AIUCD 2018

**Patrimoni culturali nell'era digitale.
Memorie, culture umanistiche e tecnologie**

Bari, 31 Gennaio - 2 Febbraio, 2018

Università di Bari Aldo Moro, Centro Polifunzionale Studenti
("Ex Palazzo delle Poste"),
Piazza Cesare Battisti, 1, 70121 Bari

Sponsor





UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO

ASSOCIAZIONE PER
L'INFORMATICA UMANISTICA
E LA CULTURA DIGITALE

0001010110
0010101101010
0101011010
010101101010
00101011
001010110101

Settimo Convegno Annuale

AIUCD 2018

**Patrimoni culturali nell'era digitale.
Memorie, culture umanistiche e tecnologie**

Bari, 31 Gennaio - 2 Febbraio, 2018

Università di Bari Aldo Moro, Centro Polifunzionale Studenti
("Ex Palazzo delle Poste"),
Piazza Cesare Battisti, 1, 70121 Bari

www.aiucd2018.uniba.it

Martedì 30 Gennaio 2018

14:30-19:30

Workshop

*Location: Aula didattica (Centro Polifunzionale
Studenti, p.zza C. Battisti, 1)*

Data Mining and Image Analytics

Ajda Pretnar, Primož Godec

Workshop

*Location: Aula 18 (Palazzo Ateneo, p.zza Umberto I,
1, Il piano, Sezione di Scienze storiche e sociali)*

**How to Create a Memory Box with Raspberry PI
and RFID Without Being a Programmer**

Liviu Pop

Mercoledì 31 Gennaio 2018

11:00-12:00

Saluti

Location: Sala Conferenze

Chair: Nicola Barbuti

Antonio Felice Uricchio - Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Bari

Paolo Ponzio - Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici DISUM di UniBa

Fabio Ciotti - Presidente AIUCD

Daria Spampinato - Chair del Comitato di Programma

12:00-13:00

Keynote lecture

Location: Sala Conferenze

Chair: Daria Spampinato

Paola Buzi

Oltre i tradizionali confini disciplinari. Archeologia, filologia, codicologia e informatica umanistica: quattro discipline in dialogo per la realizzazione di un atlante digitale della letteratura copta. L'esperienza della gestione del progetto ERC 'PATHs'

13:00-14:30 Pausa pranzo

14:30-16:00

Panel

Location: Sala Conferenze

La storia alla prova dei like. Il caso del neoborbonismo mediatico e digitale

Gian Luca Fruci, Annastella Carrino, Carmine Pinto, Silvia Sonetti, Christopher Calefati, Antonella Fiorio, Federico Palmieri, Claudia Villani, Maria Teresa Milicia

16:00-16:30

Poster booster session

Location: Sala Conferenze

Chair: Roberto Rosselli Del Turco

Scholarly Digital Editions: Manuscripts, Texts and TEI Encoding: un corso online per la codifica dei testi

Marjorie Burghart

Stemmatology- An R package for the computer-assisted analysis of textual traditions

Jean-Baptiste Camps, Florian Cafiero

Gustave Roud, Œuvres complètes. Edizione digitale e RDF.

Elena Spadini, Daniel Maggetti, Marion Rivoal, Loïc Jaouen, Julien Burri, Alessio Christen, Bruno Pellegrino

Modelling between digital and humanities. A project, its research questions and its outcomes

Cristina Marras, Arianna Ciula, Øyvind Eide, Patrick Sahle

“Two days we have passed with the ancients...”: a Digital Resource of Historical Travel Writings on Italy

Rachele Sprugnoli

LETTERE: LETters Transcription Environment for REsearch

Giovanni Moretti, Rachele Sprugnoli, Sara Tonelli

Developing a Digital Museum of Greek Immigration and Language in Canada

Angela Ralli, Charalampos Tsimpouris, Christos Papanagiotou, Tonia Tzanavara

ToposText: Broadening the Digital Humanities Public

John Brady Kiesling

Physical methods in cuneiform tablet classification - a possibility for a new narrative

Jaroslav Valach, Petra Štefcová

Colette, Willy and the Claudine book series : exploitation or collaboration? Authorship attribution in the novel Claudine à l'école (Claudine at school, 1900)

Marie Anna Puren

Pinte di storia: un progetto di Public History su Youtube

Domenico Matteo Frisone, Antonio Iodice, Michele Lacriola, Edoardo Nicoletti, Pietro Rubini

TRI: a tool for the diachronic analysis of large corpora and social media

Pierpaolo Basile, Annalina Caputo, Giovanni Semeraro

The ERC Project “Localizing 4000 Years of Cultural History. Texts and Scripts from Elephantine Island in Egypt.”

Andrea Hasznos, Ahmed Kamal Mamdoh

Using Formal Ontologies for the Annotation and Study of Literary Texts

Anas Fahad Khan, Gloria Mugelli, Federico Boschetti, Francesca Frontini, Andrea Bellandi

TriMED: banca dati terminologica multilingue

Federica Vezzani, Giorgio Maria Di Nunzio, Geneviève Henrot

Power of Algorithms for Cultural Heritage Classification: The Case of Slovenian Hayracks

Ajda Pretnar, Lan Žagar, Blaž Zupan, Dan Podjed

16:30-16:50 Coffee break

16:50-18:20

Panel

Location: Sala Conferenze

Competenze culturali per un Umanesimo Digitale. La via italiana verso Europa 2018

Nicola Barbuti, Carmine Marinucci, Simonetta Butto, Fabio Ciotti, Emiliano Degli Innocenti, Luigi Spadari, Giovanna Barni, Fabio Viola, Serge Noiret

18:20-19:20

Assemblea AIUCD

Location: Sala Conferenze

Giovedì 1 Febbraio 2018

9:00-10:00

Keynote lecture

Location: Sala Conferenze

Chair: Fabio Ciotti

Riccardo Pozzo

What is cultural innovation? How do we measure it?

10:00-11:30

Panel

Location: Sala Conferenze

Common Strategies and Aims of Italian Research Centers for Digital Humanities

Fabio Ciraci, Enrica Salvatori, Cristina Marras, Franco Nicolucci, Gianfranco Crupi, Francesca Tomasi, Luigi Catalani, Nicola Barbuti, Fabio Ciotti

11:30-11:50 Coffee break

11:50-12:30

Digital Archaeology

Location: Sala Conferenze

Chair: Paola Moscati

ARCA Project: uno strumento per la creazione di web applications per la pubblicazione degli scavi archeologici

Irene Carpanese, Guido Lucci Baldassari

IDEA e la conservazione dei dati epigrafici di EAGLE

Pietro Maria Liuzzo, Franco Zoppi, Antonio E. Felle, Giuseppe Amato

Textual scholarship and digital editions

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Emiliano Giovannetti

CEED: a Cooperative Web-Based Editor for Critical Editions

Simone Zenzaro, Daniele Marotta, Amos Bertolacci

Edizioni digitali di opere a tradizione complessa: il caso del Conte di Carmagnola
Beatrice Nava

Digital Libraries

Location: Aula didattica

Chair: Nicola Barbuti

Identification of Documents in Written Cultural Heritage
Digitalization – Description of Implemented Solution

Tomáš Klimek, Tomáš Psohlavec, Olga Čiperová

Bibliotheca Perspectivae
Stefano Casati, Andrea De Calisti

12:30-13:30

Esposizione Poster

Location: Sala Circolare

13:30-15:00 Pausa pranzo

15:00-16:10

Digital Archaeology

Location: Sala Conferenze

Chair: Silvia Orlandi

Semiosi e archeologia del Web.
Recuperare eccellenze di fine
millennio

Alessia Scacchi

Digitalizzare la documentazione
archeologica: metodologie
e “buone pratiche” per la
lavorazione, gestione e il riuso
dei dati. L’archivio della Missione
Archeologica Italiana in Anatolia
Orientale (Arslantepe-Malatya,
Turchia)

Margherita Bartoli, Heidi Paffrath

Dai giacimenti culturali ai
repository digitali: il Museo
virtuale dell’informatica
archeologica

Paola Moscati

Virtual Museums

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Greta Franzini

Exploiting ICT to Create Smart
Visit Experiences at Cultural
Heritage Sites

Carmelo Ardito, Paolo Buono,
Maria Costabile, Danilo Caivano,
Giuseppe Desolda, Rosa
Lanzilotti, Maristella Matera,
Antonio Piccinno

Integrazione di QR-code e
localizzazione di prossimità in
visite educative museali basate
su pervasive gaming

Giovanni Luca Dierna, Alberto
Machi

Dalle Stampe Antiche al
Museo Virtuale. Best practice
nell’acquisizione di competenze
digitali per la archiviazione,
conservazione e visualizzazione
di materiale antico a stampa: il
caso di un percorso di alternanza
scuola-lavoro per gli studenti di
un Liceo classico.

Barbara Balbi, Francesca De
Ruvo, Alessandra Monica
Mazzaro, Alfredo Apicella,
Roberto Montanari

Digital Cartography

Location: Aula didattica

Chair: Stefano Ferilli

Mapping Santiago de
Compostela from Gonzalo
Torrente Ballester’s Fragmentos
de Apocalipsis: uncertainty and
spacial transformation

Alba Rozas Arceo

L’habitat come patrimonio e le
sue rappresentazioni. Per un
atlante digitale dell’insediamento
meridionale (XIII-XXI secolo)

Rosanna Rizzi, Biagio Salvemini,
Lorena Maria Calculli, Giovanna
Patrino

Mapping Bucharest from a Geo-
Ontological Point of View

Timothy Tambassi

16:10-16:30 Coffee break

16:30-17:00

Linked Data

Location: Sala Conferenze

Chair: Silvia Orlandi

Linked data ed edizioni
scientifiche digitali. Esperimenti
di trasformazione di un Quaderno
di appunti

Marilena Daquino, Francesca
Giovannetti, Francesca Tomasi

Dialectology

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Greta Franzini

AMiGre: A unified framework for
archiving and processing oral
and written dialectal data

Eleni Galiotou, Angela Ralli

Digital Archives

Location: Aula didattica

Chair: Stefano Ferilli

Building A Digital Ottoman/
Turkish Serial Novel Archive

Ali Sendar, Reyhan Tutumlu
Serdar

17:00-18:30

Panel

Location: Sala Conferenze

Nuove Competenze e Nuovi
Servizi per la Ricerca nella
European Open Science Cloud: Il
Futuro degli Open Research Data
nelle Digital Humanities

Giorgio Maria Di Nunzio, Paolo
Manghi, Marisol Occioni,
Francesca Tomasi, Marialaura
Vignocchi

Panel

Location: Aula Carlo De Trizio

Digitalizzare la memoria. Studi,
ricerche e sperimentazioni in
Terra d'Otranto

Giuliana Iurlano, Anna Maria
Colaci, Demetrio Ria, Deborah De
Blasi, Giovanna Bino, Francesca
Salvatore

20:30 Cena sociale

Venerdì 2 Febbraio 2018

9:00-10:30

Panel

Location: Sala Conferenze

Archivi digitali d'autore: ipotesi di lavoro

Pierluigi Feliciati, Stefano Allegrezza, Ernesto Belisario, Salvatore Vassallo, Emmanuela Carbé, Primo Baldini, Paul Gabriele Weston

Panel

Location: Aula Carlo De Trizio

Digital practices and teaching Humanities

Claudia Villani, Antonio Brusa, Annalisa Caputo, Giuliano De Felice, Isidoro Davide Mortellaro

10:30-11:20

EVT and digital editions

Location: Sala Conferenze

Chair: Serge Noirret

Designing a multi-layered User Interface for EVT 2: a development report

Roberto Rosselli Del Turco, Chiara Di Pietro, Chiara Martignano

Le lettere di Bellini: dalla Carta al Web

Angelo Mario Del Grosso, Salvatore Cristofaro, Maria Rosa De Luca, Emiliano Giovannetti, Simone Marchi, Graziella Seminara, Daria Spampinato

Digital Libraries and Cultural Heritage

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Cristina Marras

Per un approccio sistemico alla gestione e misurazione dell'applicazione delle tecnologie digitali alla tutela, gestione e valorizzazione del patrimonio culturale

Paolo Clini, Pierluigi Feliciati, Ramona Quattrini

Thinking to Preservation. A Proposal for Innovation in Digital Library

Nicola Barbuti, Stefano Ferilli, Domenico Redavid

11:20-11:40 Coffee break

11:40-13:30

Computational Linguistics

Location: Sala Conferenze

Chair: Giorgio Maria Di Nunzio

Measuring the "Critical Distance". A Corpus-Based Analysis of Italian Book Reviews

Massimo Salgaro, Simone Reborà

Introduzione al corpus linguistico Czech-IT!

Marcello Bolpagni, Marco Petolicchio

Il Progetto Traduzione del Talmud Babilonese: il ruolo della tecnologia e della linguistica computazionale

Emiliano Giovannetti, Davide Albanesi, Andrea Bellandi, David Dattilo, Michael Dollinar, Alessandra Pecchioli, Clelia Piperno

The electronic linguistic atlas of the Aegean island of Lesbos

Angela Ralli, Vasileia Alexelli, Charalambos Tsimpouris

Do alchemists dream of electronic sheets?

Iliara Cicola

Digital History

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Claudia Villani

Migrazioni e colonizzazione interna nel Mediterraneo d'età moderna: un progetto di umanistica digitale

Giampaolo Salice

A sustainable work flow for a multi-layer edition of the Chronicon by Romualdus Salernitanus

Paolo Monella

Voci della Grande Guerra Preserving the Digital Memory of World War I

Alessandro Lenci, Nicola Labanca, Claudio Marazzini, Simonetta Montemagni, Federico Boschetti, Irene De Felice, Stefano Dei Rossi, Felice Dell'Orletta, Michele Di Giorgio, Lucia Passaro, Giulia Venturi

Digitalizzazione delle risorse storico-artistiche e sustainability management a supporto dello sviluppo turistico-culturale in Puglia

Floriana Conte, Fabio De Matteis

13:30-15:00 Pausa pranzo

15:00-16:10

Stylometry and digital editions

Location: Sala Conferenze

Chair: Fabio Ciotti

Invading the Italian Literary Polysystem. A Distant Reading Case Study of Sienkiewicz's "Quo vadis".
Jan Rybicki, Katarzyna Biernacka-Licznar, Monika Woźniak

Tracing Showrunners' Impact

Joanna Byszk

An experiment on the development of a digital edition for ancient Greek fragmentary poetry: A case study on Archilochus of Paros
Alberto Stefanini, Anika Nicolosi, Monica Monachini

Archives and social media

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Maurizio Lana

L'analisi delle reti come strumento a supporto della ricerca storica. Da Ceprano a Benevento (1266)

Alessandro De Troia, Vito Ricci

Labeculae Vivaee. Building a reference library of stains found on books

Alberto Campagnolo, Heather Wacha, Erin Connelly

Patrimoni transdisciplinari. Memoria e cultura del sensus loci in ambiente digitale

Alessia Scacchi

16:10-16:30 Coffee break

16:30-18:10

Semantics and text analysis

Location: Sala Conferenze

Chair: Federico Boschetti

Una proposta di annotazione semantica di concetti musicali nel "de institutione musica" di Boezio
Francesca Michelone

Approaches to the German reception of Verdi's Messa da Requiem through metadata analysis and » horizontal reading «
Torsten Roeder

From the Clavius Correspondence to Linked Data: the CoW-LD Project
Angelica Lo Duca, Andrea Marchetti

Temporal Dimension in Alcide De Gasperi: Past, Present and Future in Historical Political Discourse
Rachele Sprugnoli, Giovanni Moretti, Sara Tonelli

Architecture, History and Geography

Location: Aula Carlo De Trizio

Chair: Enrica Salvatori

From space to space: Image-based digital 3d-reconstruction of Indian Nagara architecture
Gerald Kozicz, Ludwig Grimm

Historical Images and the Recovery of the Past. The Medieval Kingdom of Sicily Image Database
Paola Vitolo, Caroline Bruzelius, Joseph Chandler

The "Shape of Monuments" project: traditional methods and new technologies in the Basilica of San Lorenzo Fuori le Mura, Rome

Antonella Pansini, Corrado Alvaro, Simone Amici, Jade Bajot, Valeria Danesi, Gian Michele Gerogiannis, Chiara La Marca, Giovanna Liberotti, Daniele Moscone, Enrico Pizzoli, Martina Zinni

Creating a Community on Film-induced Tourism through a Crowdsourcing Approach
Nicola Orio, Andrea Micheletti, Daniel Zilio

Comitato di Programma Internazionale

Daria Spampinato (Chair) - Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione - CNR

Nicola Barbuti (Co-chair and local organizer) - Università di Bari Aldo Moro

Federico Boschetti - ILC-CNR

Fabio Ciotti - Università di Roma Tor Vergata

Giorgio Maria Di Nunzio - Università di Padova

Stefano Ferilli - Università di Bari Aldo Moro

Greta Franzini - Georg-August-Universität Göttingen

Emiliano Giovannetti - ILC-CNR

Alessandro Lenci - Università di Pisa

Paola Moscati - ISMA-CNR

Serge Noiret - European University Institute

Silvia Orlandi - Università di Roma La Sapienza

Claudia Villani - Università di Bari Aldo Moro

Comitato di Organizzazione Locale

Andrea Pazienza - DIB Università di Bari Aldo Moro

Michele Laricchia - DISUM Università di Bari Aldo Moro

Ottavio Ardillo - DISUM Università di Bari Aldo Moro

Luca Avellis - DISUM Università di Bari Aldo Moro

Ludovica Marinucci - Scuola a Rete Nazionale DiCultHer



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO

ASSOCIAZIONE PER
L'INFORMATICA UMANISTICA
E LA CULTURA DIGITALE



“

La partecipazione al Convegno è gratuita per tutti
gli studenti dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro,
previa registrazione obbligatoria al link
<http://www.aiucd2018.uniba.it/registration.html>

Per gli studenti dei dipartimenti di Studi Umanistici (DISUM),
di Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e culture comparate (LELIA)
e di Informatica, è previsto il rilascio di 0,50 CFU di tipo F
(Altre attività formative) per la partecipazione a singola sessione,
per complessivi 2,50 CFU in caso di partecipazione
a tutte le giornate.

”

Contatti

Dipartimento di Studi Umanistici DISUM
Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Palazzo Ateneo, Piazza Umberto I, n. 1, 70122 Bari
Email: aiucd2018@aiucd.it
www.aiucd2018.uniba.it